

TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN - NACHDRUCK UND KOPIEN NUR MIT UNSEREM EINVERSTÄNDNIS - Specifications subject to change without notice - Copyright ELAFLEX

GRUPPE 3 Section	Ge- wicht <i>Weight</i> Approx. ≈ kg	ABMESSUNGEN <i>Dimensions</i> ≈ mm			WERKSTOFFE ^{*)} <i>Materials</i> ^{*)}	FORM <i>Style</i>	GE- WINDE <i>Thread</i> Size G	BESTELL- NUMMER <i>Part</i> Number Type
		DN	D	L				
	0,7	20	56	69	Gehäuse: Messing/ Rotguss GD: PU (Polyurethan) O-Ringe: FPM (Viton ®)	A	3/4"	DDC-V 20-3/4" Ms
	0,7					25	70	100
	1,6	40	74,5	B				
	1,3			50		92,5	A	1 1/2"
	3,3	65	105				B	-
	1,1			80		119	A	2"
	2,8	100	134				B	-
	2,7			150		236	245	A
	2,9	200	200					B
	4,4			250		250	250	A
	3,2	300	300		300			B
	4,5			350		350	350	A
	7,5	400	400		400			B
	10,1			450		450	450	A
		500	500		500			B
	0,3			20		56	69	Gehäuse: Aluminium, Innenteile buntmetallfrei GD: PU (Polyurethan) O-Ringe: FPM (Viton ®)
	0,3	25	70		100			
	1,1			40		74,5	B	
	0,5	50	92,5		A		1 1/2"	
	1,1			65	105	B	-	
	0,4	80	119			A	2"	
	1,1			100	134	B	-	
	0,9	150	236			245	A	
	0,9			200	200		200	
	2,1	250	250			250		
	1,1			300	300		300	B
	2,2	350	350			350		A
	2,2			400	400		400	B
	2,8	450	450			450		A
	7,2			500	500		500	B
	9,6	550	550			550		A
				600	600		600	B
	0,7	20	56			69		Gehäuse: Edelstahl AISI 316 L/1.4404 GD: PTFE (Teflon ®) O-Ringe: FPM (Viton ®)
	0,7			25	70		100	
	1,5	40	74,5			B		
	1,3			50	92,5	A	1 1/2"	
	2,6	65	105			B	-	
	1,0			80	119	A	2"	
	3,2	100	134			B	-	
	3,9			150	236	245	A	
	3,7	200	200				200	
	5,0			250	250	250		
	3,0	300	300				300	B
	5,5			350	350	350		A
	6,1	400	400				400	B
	9,3			450	450	450		A
	19,7	500	500				500	B
				550	550	550		A

Wir empfehlen die Verwendung unserer Staubschutzkappen, siehe Rückseite: Kappen schützen die Kupplungen vor dem Eindringen von Schmutz und erhöhen damit die Lebensdauer.

***) Werkstoffe:** Andere Gehäusewerkstoffe wie PEEK oder Hastelloy auf Anfrage. Mögliche Sonderdichtungen (O-Ringe) aus EPDM, NBR, HNBR, FPM, (Perlast®, Chemraz®, Kalrez®) lieferbar.

We recommend the use of dust caps, see overleaf: Dust caps reliably protect the coupling against entering dirt and therefore increase the product lifetime.

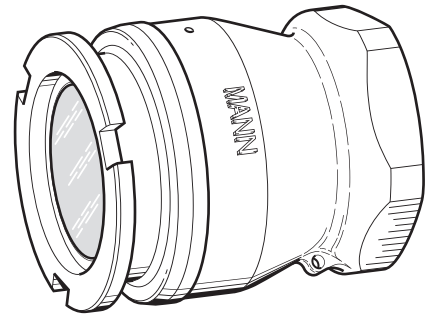
***) Materials:** Other body materials such as PEEK or Hastelloy are available on request. Special O-Ring types of EPDM, NBR, HNBR, FPM, (Perlast®, Chemraz®, Kalrez®) available.



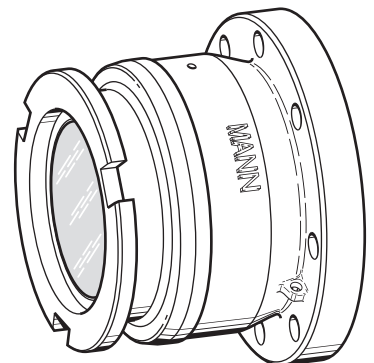
DDC-Trockenkupplung, Vatterteil (Festteil), nach NATO STANAG 3756. Fabrikat MannTek. Selbstschließende Armatur für flüssige Medien (SS auch für verflüssigte Gase). Kuppelbar bis 7 bar Leitungsdruck. Betriebsdruck PN 25 (PN 10 bar für Aluminium). Temperaturbereich -20° C bis +80° C, für höhere Anforderungen zwischen -50° C und +200° C ist die Eignung materialabhängig und muss gesondert vereinbart werden. Zertifikate: TÜV TÜ.AGG.304-99, APRAGAZ File ref. 0302/P5832. Kompatibel zu Trockenkupplungen von Emco, Avery Hardoll, Todo. Standardausführungen mit Rohr Innengewinde nach DIN-ISO 228 oder mit Flansch. Weitere Ausführungen auf Anfrage.

Dry Disconnect Coupling, male non swiveling tank unit according NATO STANAG 3756. MannTek brand. Self locking coupling for liquid media (Stainless Steel also for liquified gas). Can be coupled up to 7 bar. PN 25 bar (PN 10 for Aluminium). Temperature range -20° C up to +80° C; fulfilment of larger temperature range -50° C up to +200° C is possible, depending on material. Certificates: TÜV TÜ.AGG.304-9999, APRAGAZ File ref. 0302/P5832. Compatible with dry disconnect couplings from Emco, Avery Hardoll and Todo. Standard types with BSP female thread acc. ISO 228 or with flange. Other types on request.

Type DDC - V

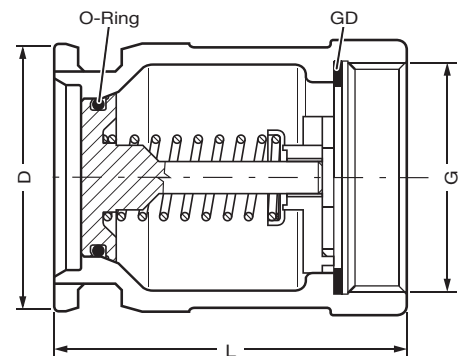


Form A: Rohr-Innengewinde DIN ISO 228
Style A: BSP female thread ISO 228



Form B: Flanschausführung - Maße verfügbarer Flanschnormen (DIN, ASA, TW, TTMA) siehe Rückseite

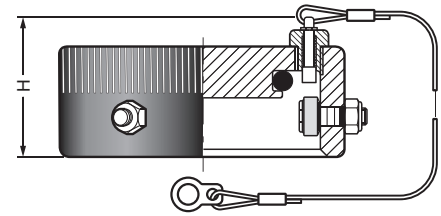
Style B: flange type - dimensions for available standards (DIN, ASA, TW, TTMA) see overleaf



Bitte Kuppeldurchmesser (D) unbedingt beachten - Verwechslungsgefahr bei DN 65 und DN 80.

Please observe coupler diameter (D) - possibility of mix-up at DN 65 and DN 80.

GE- WICHT <i>Weight Appr.</i>	ABMESSUNG <i>Dimensions ≈ mm</i>			WERKSTOFFE ¹⁾ <i>Materials ¹⁾</i>	BESTELL- NUMMER <i>Part Number</i>
	Kuppeldurchmesser <i>coupler diameter</i>				
	DN	D	H		
≈ kg					
0,13	20/25	56	41	Gehäuse: Polyethylene	DDC-K 1" PE
0,18	40/50	70	44	Dichtung: NBR oder Viton®	DDC-K 2" PE
0,35	65	105	53	—	DDC-K 2 1/2" PE
0,38	80	119	53	body: PE	DDC-K 3" PE
0,50	100	164	65	seal: NBR or Viton®	DDC-K 4" PE
1,40	150	236	86	Aluminium / FPM	DDC-K 6" AI



Type DDC - K

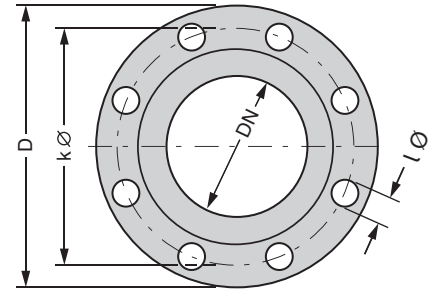
Blindkappe für DDC - V
alternativ auch in Aluminium und in Edelstahl lieferbar

Dust Cap for DDC - V
alternatively also available in aluminium and stainless steel

Flanschabmessungen und Abmessungen für DDC - V Flange Types and Measurements for DDC - V

Mögliche Flanschgrößen bis DN 200 (8"). DDC-Vaterteile können grundsätzlich in jedem Werkstoff mit jedem Flanschtyp hergestellt werden. Bitte geben Sie die genaue Flanschbezeichnung an. - Passende Flanschdichtungen siehe Seite 381/383. - Dichtflächengröße siehe S. 368. - Alle Flanschen sind auch ungedrillt lieferbar.

Available flange size up to DN 200 (8"). DDC tank units can be produced in virtually all body materials and types. Please specify the exact flange type required. - Suitable seals see page 381/383. - Sealing surface dimensions see page 368. - All flanges are also available undrilled.



NENN- WEITE <i>Diameter Nominal</i>	AUSSEN- Ø <i>Outside Diameter</i>	LOCH- KREIS <i>Bolt Circle</i>	SCHRAUBEN- LÖCHER		FLANSCH- NORM <i>Flange Standard</i>
			<i>Bolt Holes</i>		
			Anzahl	l Ø	
20 <i>(3/4")</i>	105	75	4	14	DIN PN 10/16
				15,9	ASA 150
				19	ASA 300
				19	ASA 300
25 <i>(1")</i>	115	85	4	14	DIN PN 10/16
				15,9	ASA 150
				19	ASA 300
40 <i>(1 1/2")</i>	150	110	4	18	DIN PN 10/16
				15,9	ASA 150
				22,2	ASA 300
50 <i>(2")</i>	140	110	4	14	DIN PN 6
				18	DIN PN 10/16
	18	DIN PN 25			
	19	ASA 150			
	8	19	ASA 300		
	6	11	TTMA 2"		

NENN- WEITE <i>Diameter Nominal</i>	AUSSEN- Ø <i>Outside Diameter</i>	LOCH- KREIS <i>Bolt Circle</i>	SCHRAUBEN- LÖCHER		FLANSCH- NORM <i>Flange Standard</i>
			<i>Bolt Holes</i>		
			Anzahl	l Ø	
65 <i>(2 1/2")</i>	160	130	4	14	DIN PN 6
				18	DIN PN 10/16
			8	18	DIN PN 25
			4	19	ASA 150
80 <i>(3")</i>	177,8	139,7	4	22,2	ASA 300
				8	19
	190,5	149,2	8	22,2	ASA 300
	154	130	8	11	TW 1 DIN 28459
	190	150	4	18	DIN PN 6
	200	160	8	18	DIN PN 10/16
100 <i>(4")</i>	190,5	152,4	4	19	ASA 150
				22,2	ASA 300
	209,6	168,3	8	11	TTMA 3"
	143	124	8	14	TW 3 DIN 28459
	174	150	8	14	TW 3 DIN 28459
	210	170	4	18	DIN PN 6
	220	180	8	18	DIN PN 10/16
	235	190	8	22	DIN PN 25
	228,6	190,5	8	19	ASA 150
	254	200	8	22,2	ASA 300
168	149	11	11	TTMA 4"	

Funktionsprinzip von DDC - Trockenkupplungen Functioning of DDC Couplings

Zum Kuppeln wird das Mutterteil im Uhrzeigersinn gedreht. Nach 15° sind Mutter- und Vatterteil fest verbunden. Durch eine weitere Drehung um 100° werden über eine Wendelnut beide Ventile in das Vatterteil bewegt, so dass der Durchfluss freigegeben wird. Bei einer Drehung im Gegen-Uhrzeigersinn wird der Durchfluss wieder gesperrt, und die Teile können entkuppelt werden.

A turn of 15 degrees clockwise locks the hose unit (coupler) to the tank unit (adapter), keeping the piston valves closed in this position. When the unit is turned a further 100 degrees helical slots transform the rotation movement to move both valves into the tank unit so that the medium can flow. When a similar turn is made counter-clockwise, the flow is stopped and a disconnection can be made.

Wartungshinweise sowie Montageanleitungen können abgerufen werden.
Service hints and installation manuals on request.

